

Zhromadne elektroniske hamtske łopjeno Gemeinsames elektronisches Amtsblatt

Ausgabe 20/2025 – KW 20 vom 14.05.2025



Seite 2: Nächste Sprechstunde des Bürgerpolizisten
Seite 2: Nächste Sprechstunde des Friedensrichters



Seite 3: Beschlüsse des Gemeinderates Crostwitz vom 08.05.2025



keine Bekanntmachungen

Seite 8-10: Öffentliche Bekanntmachung geophysikalischer Untersuchungen im Norden des Landkreises Bautzen



keine Bekanntmachungen



Seite 4: Einladung zur Gemeinderatssitzung am 21.05.2025 mit Tagesordnung



Seite 5: Einladung zum Technischen Ausschuss am 22.05.2025 mit Tagesordnung

Seite 6-7: Einladung zur Gemeinderatssitzung am 22.05.2025 mit Tagesordnung

Seite 8-10: Öffentliche Bekanntmachung geophysikalischer Untersuchungen im Norden des Landkreises Bautzen

Impressum:

Seite 2



ze sobustawskimi gmejnami Chróscicy, Njebjelčicy, Pančicy-Kukow, Worklecy a Ralbicy-Róžant
mit den Mitgliedsgemeinden Crostwitz, Nebelschütz, Panschwitz-Kuckau, Räckelwitz und Ralbitz-Rosenthal

Die nächste Sprechstunde des Bürgerpolizisten

Herrn Kober wird am Dienstag, dem 20.05.2025 in der Zeit
von 16:00 Uhr bis 18:00 Uhr durchgeführt (Verbandsgebäude – Zimmer 212).

Die nächste Sprechstunde des Friedensrichters

Der Friedensrichter Herr Luhmann bietet am Donnerstag, dem 22.05.2025 in der Zeit
von 15:00 Uhr bis 17:30 Uhr seine Sprechstunde an.

Stefan Anders

Verbandsvorsitzender / předsyda Zarjadniskeho zwjazka

Impressum

Amtsblatt des Verwaltungsverbandes „Am Klosterwasser“ und seiner Mitgliedsgemeinden
Crostwitz, Nebelschütz, Panschwitz-Kuckau, Räckelwitz und Ralbitz-Rosenthal

Herausgeber: Verwaltungsverband „Am Klosterwasser“ (verwaltung@am-klosterwasser.de,
035796 946-0)

Redaktion: Verwaltungsverband „Am Klosterwasser“, Amtsblattredaktion
Verantwortlich für den amtlichen Teil: der Verbandsvorsitzende

Das Amtsblatt ist im Internet abrufbar unter www.am-klosterwasser.de – „Bekanntmachungen
und Mitteilungen“ und in den Gemeindeverwaltungen sowie im Verwaltungsverband erhältlich.



Beschlüsse des Gemeinderates Crostwitz

In der Beratung des Gemeinderates Crostwitz am 08.05.2025 wurden folgende Beschlüsse gefasst:

Beschluss 05-05/2024

Stellungnahme zum Umbau eines Werkstattgebäudes zum Wohnhaus mit 3 Wohneinheiten auf dem Flurstück 27/16 der Gemarkung Caseritz

Beschluss 06-05/2024

Abschluss einer Vereinbarung über die entgeltliche Vermögenszuordnung

Beschluss 07-05/2024

Beschluss zur Vergabe von Leistungen zur Beförderung der Grundschüler zum Schwimmunterricht

Beschluss 08-05/2024

Beschluss zur Aufhebung der Beschlüsse 04-02/2019 und 05-02/2019

Beschluss 09-05/2024

Annahme oder Vermittlung von Geld- und Sachspenden, Schenkungen und ähnlichen Zuwendungen im Wert von über 1.000 Euro

In die Niederschrift bzw. in die Beschlüsse im vollen Wortlaut kann während der Dienststunden des Büros der Gemeinde eingesehen werden.

Marko Kliman / Marko Klimann
wjesnjanosta / Bürgermeister

Gemeinde Räckelwitz Gmejna Worklec



Dreihäuser
Horni Hajnk

Höflein
Wudwor

Neudörfel
Nowa Wjeska

Räckelwitz
Worklec

Schmeckwitz
Smječkecy

Teichhäuser
Haty

Přeprašenje

Přeprašujemy Was wutrobnje na zhromadźiznu gmejskeje rady, kotraž wotměje so **srjedu, dnja 21.05.2025** w kofejowni bydlenskeho doma Swjateho Jana w Smječkecach.

Započatk:

Zjawny džěl: 19:00 hodž.

Dnjowy porjad:

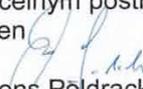
zjawny džěl posedženja:

1. Postrowjenje, zwěšćenje porjadneho přeprašenja a wobzamknjenja-kmanosće
2. Zapodaća za předležacy dnjowy porjad a wobkrućenje porjada
3. Kontrola protokola
4. Předstajenje džělow při mosće wot Worklec do Lejpolda
5. Wobzamknjenje k zběhnjenju wobzamknjenow 04-02/2019 a 05-02/2019
6. Twarske naležnosće
- 6.1 Próstwa wo stejišćo za přetwar pódlanskeho twarjenja na ležownosći č. 304/1 we Worklecach
7. Naprašowanje gmejskich radźičelow
8. Naprašowanja z ludnosće
9. Informacije wjesnjanostry

Prosmy wo dypkowne wobdželenje.

Po potrebjje přizamknje so njezjawny džěl posedženja.

Z přečelnym postrowom / Mit freundlichen Grüßen


Clemens Pödrack
Wjesnjanostra / Bürgermeister

Einladung

Hiermit laden wir Sie sehr herzlich zur Versammlung des Gemeinderates **am Mittwoch, dem 21.05.2025** in die Cafe-teria des Wohnheimes „St. Johannes“ in Schmeckwitz, Johannesbad 1 ein.

Beginn:

Öffentlicher Teil: 19:00 Uhr

Tagesordnung:

öffentlicher Teil der Beratung:

1. Begrüßung, Feststellung der ordnungsgemäßen Ladung und der Beschlussfähigkeit
2. Anträge zur vorliegenden Tagesordnung und Bestätigung dieser
3. Protokollkontrolle
4. Vorstellung der Instandsetzung der Brücke Räckelwitz-Leopoldschänke
5. Beschluss zur Aufhebung der Beschlüsse 04-02/2019 und 05-02/2019
6. Bauangelegenheiten
- 6.1 Antrag auf Stellungnahme für den Umbau eines Nebengebäudes auf dem Flurstück Nr. 304/1 der Gemarkung Räckelwitz
7. Anfragen durch die Gemeinderäte
8. Anfragen der Bevölkerung
9. Informationen des Bürgermeisters

Wir bitten um Ihre pünktliche Teilnahme.

Bei Bedarf schließt sich ein nichtöffentlicher Teil an.

Am Marienbrunnen 8
01920 Ralbitz-Rosenthal

Telefon: 035796 / 96-832
E-Mail: gemeinde@ralbitz-rosenthal.de



Při studničce 8
01920 Ralbicy-Róžant

Telefax: 035796 / 96-833
Internet: www.ralbitz-rosenthal.de

Wozjewjenje

Přeprašuju Was wutrobnje na zhromadźiznu techniskeho wuběrka gmejskeje rady Ralbicy-Róžant, kotraž wotměje so **štwórtk, dnja 22.05.2025 w sydarni gmejny w Róžeńće.**

Započatk: 18:00 hodź.

dnjowy porjad:

1. stejišćo k přitwarej k eksistowacemu bydlenkemu domej na ležownosći 67/a w Konjecach
2. stejišćo k přetwarej a saněrowanju jednosójbnego domu na ležownosći 71/1 w Šunowje

Bekanntmachung

Die nächste öffentliche Versammlung des technischen Ausschusses des Gemeinderates Ralbitz-Rosenthal findet am **Donnerstag, den 22.05.2025 um 18:00 Uhr im Versammlungsraum der Gemeinde in Rosenthal** statt.

Tagesordnung:

1. Anforderung Stellungnahme zum Anbau an das vorhandene Wohnhaus auf dem Flurstück 67/a der Gemarkung Cunnewitz
2. Anforderung Stellungnahme zum Umbau und Sanierung eines Einfamilienhauses auf dem Flurstück 71/1 der Gemarkung Schönau

Z wutrobnym postrowom / Mit freundlichen Grüßen

Hubertus Ryćer / Hubertus Rietscher
wjesnjanosta / Bürgermeister

Am Marienbrunnen 8
01920 Ralbitz-Rosenthal

Telefon: 035796 / 96-832
E-Mail: gemeinde@ralbitz-rosenthal.de



Při studničce 8
01920 Ralbicy-Róžant

Telefax: 035796 / 96-833
Internet: www.ralbitz-rosenthal.de

Wozjewjenje

Přeprašuju Was wutrobnje na zhromadźiznu gmejskeje rady Ralbicy-Róžant, kotraž wotměje so štwórtk, dnja 22.05.2025 we 18:30 hodž. w sydarni gmejny w Róžeńće.

Dnjowy porjad:

1. postrowjenje, zwěšćenje porjadneho přeprašenja a wobzamknjenjakmanosće
2. zapodaća za předležacy dnjowy porjad a wobkrućenje porjada
3. kontrola protokola
4. naprašowanja z ludnosće
5. rozjimanje k zakónčenju twarskich naprawow nowotwara pěstowarnje Ralbicy přez plawanski běrow pdw.
6. rozjimanje přez planowanski běrow pdw. k změnje koncepta "nowotwara pěstowarnje z rozšěrjenjom kapacity na stejnišću Nawjes 5 w Ralbicach" na "nowotwar jednoposchodowego hortowego twarjenja při šulskim stejnišću Trupinska dróha w Ralbicach"
7. hospodarski plan za lěto 2025
 - 7.1. wobzamknjenje k trěbnym změnam k hospodarskemu planej 2025
 - 7.2. wobzamknjenje k zapodatym znaprěčiwnjenjam k naćiskej
 - 7.3. wobzamknjenje hospodarskeho plana 2025 z přitohami
8. wzdaće k nastajenju cyłkowneho wotličenja po § 88 wotr. 1 SächsGemO
9. wobzamknjenje předań trjebaneje komunalneje techniki - minibager a transporter
10. termíny
11. naprašowanja gmejskich radžićelow


Hubertus Ryćer
wjesnjanosta

Am Marienbrunnen 8
01920 Ralbitz-Rosenthal

Telefon: 035796 / 96-832
E-Mail: gemeinde@ralbitz-rosenthal.de



Při studničce 8
01920 Ralbicy-Rožant

Telefax: 035796 / 96-833
Internet: www.ralbitz-rosenthal.de

Bekanntmachung

Am Donnerstag, den 22.05.2025 findet um 18:30 Uhr im Sitzungsraum der Gemeinde in Rosenthal die Sitzung des Gemeinderates Ralbitz-Rosenthal statt.

Tagesordnung:

1. Begrüßung, Feststellung der ordnungsgemäßen Ladung und der Beschlussfähigkeit
2. Anträge zur vorliegenden Tagesordnung und Bestätigung dieser
3. Protokollkontrolle
4. Anfragen der Bevölkerung
5. Erörterung zum Abschluss der Baumaßnahmen Neubau Kindertagesstätte Ralbitz durch das Plaungsbüro pdw
6. Erörterung durch das Planungsbüro pdw. zur Konzeptänderung von Neubau einer Kindertagesstätte mit Kapazitätserweiterung am Standort Dorfplatz 5 in Ralbitz" auf "Neubau eines eingeschossigen Hortgebäudes" am Schulstandort Truppener Straße in Ralbitz
7. Haushaltsplan 2025
 - 7.1. Beschluss zu erforderlichen Änderungen zum Haushaltsplan 2025
 - 7.2. Beschlussfassung zu den eingereichten Einwendungen zum Entwurf
 - 7.3. Beschlussfassung der Haushaltssatzung 2025 mit ihren Anlagen
8. Verzicht zur Aufstellung eines Gesamtabschlusses gemäß § 88b Abs. 1 SächsGemO
9. Beschluss zum Verkauf gebrauchter Kommunaltechnik - Minibagger und Transporter
10. Termine
11. Anfragen der Gemeinderäte



Hubertus Rietscher
Bürgermeister

LANDESAMT FÜR UMWELT, LANDWIRTSCHAFT UND GEOLOGIE
Pillnitzer Platz 3 | 01326 Dresden

Landkreis Bautzen und die betroffene Ge-
meinden.

Ihre Ansprechperson
Dr. Lutz Sonnabend

Durchwahl
Telefon +49 3731 294-1202
Telefax +49 3731 294-1099

lutz.sonnabend@
smekul.sachsen.de

Ihr Zeichen

Ihre Nachricht vom

Geschäftszeichen
(bitte bei Antwort angeben)
102-8652/1295/60

Öffentliche Bekanntmachung geophysikalischer Untersuchungen im Norden des Landkreis Bautzen

Werte Landkreisverwaltung Bautzen werte betroffene Gemeinden, werte An-
wohner und Grundstückseigentümer,

wir, das Landesamt für Umwelt, Landwirtschaft und Geologie (LfULG), führen
in Zusammenarbeit mit dem Deutschen Zentrum für Astrophysik (DZA) eine
geologisch-geophysikalische Untersuchung im Rahmen der geologischen
Landesaufnahme gem. §3 Geologiedatengesetz (GeolDG) durch.

Diese möchten wir hiermit gem. §6 GeolDG öffentlich bekannt machen.

Betroffen ist das Gebiet der Gemeinden Elsterheide, Spreetal, Lauta, Hoyers-
werda, Lohsa, Bernsdorf, Oßling, Wittichenau, Kamenz, Rabitz-Rosenthal,
Königwartha sowie randlich Schwepnitz, Neschwitz und Nebelschütz.

Beginn der Messungen soll in der 21. Kalenderwoche sein und wird voraus-
sichtlich bis Juli dauern.

Die Messungen sind Teil der Vorerkundung des DZA für einen möglichen
Standorte eines astrophysikalischen Labors.

Die Untersuchungen sollen Datenlücken in den Beständen des LfULG schlie-
ßen, sodass bessere Aussagen zur Verteilung der Gesteine im Untergrund
möglich werden.

Die Untersuchungen (Messung der Erdanziehung / Gravimetrie) sind nicht in-
vasiv und werden durch Aufstellen eines Messgerätes in der Größe eines klei-
nen Getränkekastens durchgeführt (Bild anbei). Die Messpunkte sind in ca.
400 m Abstand zueinander geplant und werden fast ausschließlich auf gut be-
treibbaren Flächen und Wegen stattfinden. Pro Messpunkt sind ca. 5 Minuten
Messzeit geplant. Generell ist während der Durchführung der Messungen

Freiberg,

*Täglich für
ein gutes Leben.*

Besucheranschrift:
Sächsisches Landesamt für
Umwelt, Landwirtschaft und
Geologie
Halsbrücker Straße 31a
09599 Freiberg

www.lfulg.sachsen.de

Der Empfang von elektronisch signierten
und/oder verschlüsselten elektronischen
Dokumenten ist möglich. Die öffentlichen
Schlüssel des Landesamtes für Umwelt,
Landwirtschaft und Geologie finden Sie
unter www.lfulg.sachsen.de/kontakt.html.

Seite 1 von 3



2025/76284

keine Beeinträchtigung im Messgebiet zu erwarten. Da die Methode nicht invasiv ist und keine schweren Geräte zum Einsatz kommen, ist keine Beeinflussung oder Schädigung von Grundflächen zu befürchten.

Anbei ein vorläufiger Lageplan der Messpunkte im Untersuchungsgebiet. Dieser wurde automatisch erstellt. Die Punkte werden den nächstgelegenen Wegen zugeordnet, so dass kaum andere Flächen betreten werden müssen.

Die Untersuchungen werden durch die Firmen *Geophysik GGD* Gesellschaft für Geowissenschaftliche Dienste m.b.H. (Leipzig) und *GGL Geophysik und Geotechnik Leipzig GmbH* durchgeführt.

Mit freundlichen Grüßen

gez. Dr. Lutz Sonnabend
Referent

Anlagen: Abbildung Messgerät, Karte Messpunkte im Untersuchungsgebiet

Dieses Schreiben wurde elektronisch erstellt und ist auch ohne Unterschrift gültig.

Geophysik GGD



LANDESAMT FÜR UMWELT,
LANDWIRTSCHAFT
UND GEOLOGIE



Freistaat
SACHSEN

Anlagen



Abbildung 1 Techniker bei der Durchführung einer gravimetrischen Messung mittel Gravimeter (CG-5)

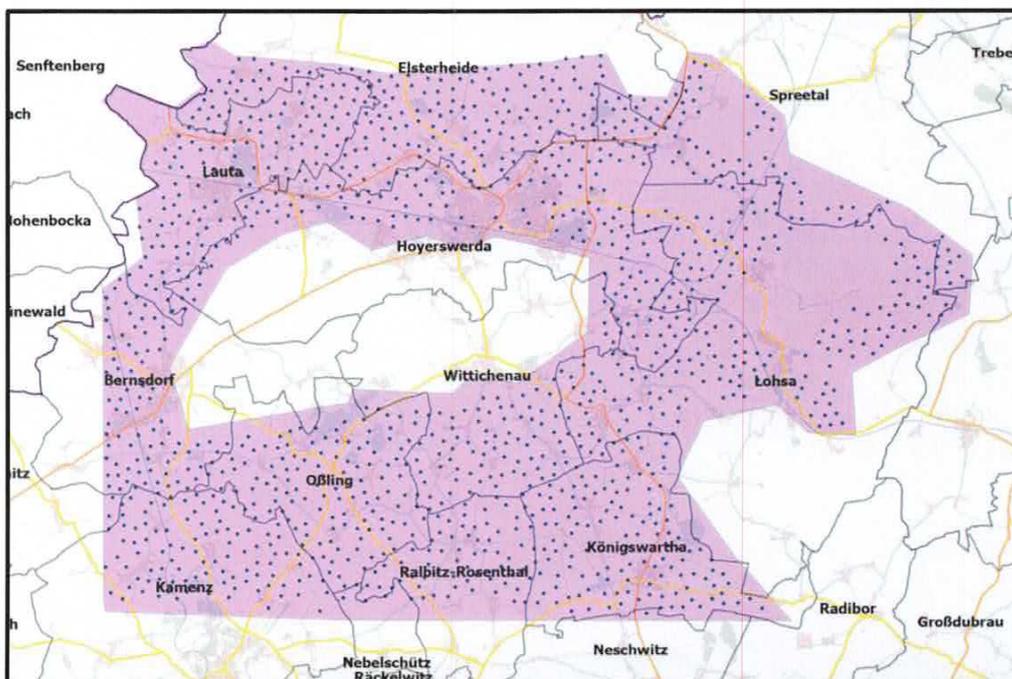


Abbildung 2 Karte vom Untersuchungsgebiet (lila) mit vorläufigen Messpunkten (blaue Punkte).